

套餐、流量、充值的英语说法

出国旅游、工作、生活的一大问题就是通讯，牵涉到买电话卡、选择套餐、查询余额等一系列问题，但是英语不会说可咋办？

本着实用原则，双语君整理了相关英语表达，快学起来吧！

流量 **data**

是了，手机数据流量可不要说成 **traffic**、**flow** 什么的，就是 **data**。这词怎么用？看例句：

I consumed 100MB of data today.

我今天用了 **100 兆流量**。

注：

MB，兆字节，megabyte，读音为 ['megəˌbaɪt]；

GB，十亿字节，gigabyte，读音为 ['gɪɡəˌbaɪt]。

This plan will appeal to certain types of mobile users, particularly those with heavy data demands.

这个套餐计划对某些手机用户来说会比较有吸引力，尤其是那些**流量需求**比较大的用户。

It is important to estimate your data usage per month.

估算好你每月的**流量使用量**很重要。

电话卡没钱 **run out of credit**

电话卡没钱了，可以说 **run out of credit**。

此外，还可以说 **run out of airtime / minutes**，**airtime** 和 **minute** 都是指**通话时间**，即通话时长已经用完了。

My phone is running out of credit.

我手机快没钱了。

I've just run out of credit on my phone.

我手机没钱了。

I hate it when an important phone call is interrupted because I've run out of airtime.

我最讨厌因为**通话时间用完了**，重要电话被切断。

If you **run out of minutes** on TracFone, do you **lose your number**?

如果 TracFone（美国一家电信运营商）的卡没钱了，会不会**被销号**？

套餐 plan/package/bundle

在国外买电话卡的时候，我们常能见到这类表达：

► Unlimited Data Plan

包流量套餐

► family plan

家庭套餐

► a plan with unlimited national talk

套餐含国内无限打

► Talk+Text+Data plan

通话+短信+流量套餐

Plan，计划，也就是我们常说的各种套餐了，其他同样意思的词还有 **package**（套餐）、**bundle**（捆绑）。

下面通过例句来看看这些词怎么用：

This plan has **unlimited talk & text**, 1.5 GB data for \$45 per month.

Additional data is available for \$10 per 500 MB.

这款套餐资费为每月 45 美元，**通话短信不限量**，包 1.5G 流量。**套餐外流量**按每 500 兆 10 美元收费。

T-Mobile has launched an **all-inclusive package** that gives customers **unlimited** calls, texts and Internet access.

T-Mobile（美国一家电信运营商）推出了的一款**全包套餐**，用户可以**无限量**打电话、发短信、上网。

To **add a data package** to one of these plans you can either call 611 or use AT&T's online site.

如果想在这些套餐以外再**叠加流量包**，你可以拨打 611 或上 AT&T（美国一家电信运营商）的网页操作。

In many cases, data is charged very high unless you purchase a **data bundle**.

通常来说，上网流量收费都很高，除非你买一个**流量套餐**。

流量转存 rollover data

这个功能大家一定都不陌生，即本月未使用完的套餐流量转存至下月。例句：

Unused data on the plan roll over to the next month when the plan renews.

套餐中未使用的流量在下月套餐生效后转存进去。

T-Mobile lets you accumulate unused data over a 12-month rolling period.

T-Mobile 允许你在 12 个月的周期内积累未用的流量。

流量上限 data cap

即流量消费有上限，达到一定量后，运营商会暂停数据流量功能，避免高额流量费用损失。

Do you have a **2GB cap** like I do?

你和我一样是 **2G 流量上限**的套餐吗？

I exceeded my data cap this morning and found that I have no data.

我今天早上超流量上限了，现在一点流量都没了。

预付费 prepaid

简单理解，就是先交钱，再享受服务。**Prepaid card**，预付费电话卡，即用户需要预先支付费用，然后在这个费用的范围内使用电话卡的业务。

与之相反的，**postpaid**（后付费），是先使用业务，到月底再结清帐单。例句：

I purchased a prepaid 10GB plan. I have used up the 10GB in 3 weeks and called in to add money for another 10GB.

我买了一个 **10G 的预付费套餐**。3 个星期就把 10G 用光了，然后打电话又加钱充了 10G 流量。

现购现付 pay as you go

相当于预付费，先充值再使用，没有月租费，打多少收多少。

它不同于包月套餐（**monthly plan**），是按照通话时长、短信数量、流量多少来收费的套餐。例句：

If you don't want a monthly cell phone plan, many **carriers** offer **pay-as-you-go plans** that let you buy minutes as you need them.

如果你不想买包月套餐，很多**运营商**都提供**现购现付的套餐**，你可以按自己的需要买通话时间。

For those who only want a cell phone for occasional or emergency use, **pay as you go** could make good sense.

对于那些偶尔用手机或应急才用的人来说，现购现付是最好的选择。

充值 top up/refill/recharge

表达充值的词很多，我们通过一些例句来学习一下用法。

How do I **top up my pay-as-you-go phone**?

我该怎么给我的现购现付的手机卡充值呢？

I need to top up my boyfriend's phone so he can text me back.

我要给我男朋友的手机充值，这样他才能给我回短信。

You can **refill your account** any time by going to a Sprint store.

你可以到一家 Sprint（美国一家电信运营商）门店去**给电话卡充值**。

Looking for **recharging your prepaid phone**, this website helps you in just three easy steps: Enter phone number, **select amount**, to **top up**.

想**给预付费的手机卡充值**？这个网站可以用三个简单步骤帮你解决：输入你的电话号码，**选择金额**，**充值**。

You can **add data** right from this page. No need to run out and buy a **Top-Up card**.

你可以直接在这个网页上**充流量**，不需要出门买**充值卡**啦。

网络信号覆盖 network coverage

人们在选购电话卡时，都会考虑该卡的运营商的信号覆盖好不好，如果在国外旅游，出了大城市就没信号，可就麻烦了呢。例句：

Is T-Mobile's **network coverage** really that **poor**?

T-Mobile 家的**信号**真的这么差么？

T-Mobile's **coverage is terrific** within NYC and drops off about 35-40 miles outside the city.

T-Mobile 的**信号**在纽约城里很好，出了城 35 到 40 英里就不行了。

漫游 roaming

即手机在异地使用的业务。**国际漫游**就是 **international roaming**。例句：

International Roaming has proven to be usually very expensive, especially for data. Many cases have been reported where users come home facing **a bill** that equates to a month's salary or more.

国际漫游收费奇高，尤其是流量资费。有很多这样的事例，一些人回国以后，收到的**话费账单**相当于一个月的工资甚至更高。

热点 hotspot

也就是 WIFI 热点，指把手机接收的 GPRS、3G 或 4G 信号转化为 WIFI 信号再发出去，这样手机就成了一个 WIFI 热点。

当你的手机开启热点，身边的人就可以连接你的热点享受无线 WIFI 了。这是一家人外出旅游不错的选择。例句：

Does AT&T offer smartphone mobile hotspot?

AT&T 是否提供智能手机热点服务？

Sprint now includes mobile hotspot service with its unlimited plan, offering 3GB of **hotspot data**.

Sprint 现已将移动热点服务加入它的无限量套餐中，提供 3G 的**热点流量**。

流媒体播放 stream

Streaming media 其实是指**流媒体**，即采用流式传输的方式在网络播放的媒体格式。

歪果仁口语中说的 **stream**（动词），其实可以简单理解为在线播放视频或音频。

例句：

How much data does a **streaming music app** eat up?

一个**流媒体音乐 app** 能吃掉多少流量？

Consuming data through downloading or **streaming video** can be expensive on mobiles, so we like "**All You Can Eat**" **data plans**!

用手机流量下载东西或**在线播放视频**会很贵，所以我们都喜欢用**"吃到饱"的流量套餐**(即一定时间内无限上网的套餐计划)。

运营商 carrier

即提供网络服务的供应商，你在决定买哪家运营商的电话卡时，可能要权衡各家的套餐、资费、信号等因素。

Which is **the best carrier** in the US?

美国**最好的运营商**是哪家？

The carrier recently **doubled the amount of data** it offers in its monthly plans.

这家运营商近期将其包月计划中的**数据流量**增加了一倍。

SIM 卡 SIM card

SIM 卡是（Subscriber Identity Module 客户识别模块）的缩写，也就是通常我们要买的电话卡。

例句：

Check your device's **compatibility** before you **swap in** a local SIM.

在**换上**当地电话卡之前，要**检查**自己的手机制式**是否兼容**。

I would like to **get a SIM card** for my Android phone so that I can make some local calls, check email or look up tourist attraction information.

我想给我的安卓手机**买一张 SIM 卡**，然后可以拨打当地电话，查邮箱，或者查询景点信息。

I want to convert my regular SIM card in to a **MicroSIM**.

我想把我的普通 SIM 卡改成小型 MicroSIM。

实用问句

学了这么多，但实际上你在买电话卡的时候，可能需要的也就是问几个简单的问题，下面都给你列出来啦！

► Where can I **get a prepaid SIM card with data plan** in the airport?

我在机场什么地方能**买到预付款的带流量套餐的 SIM 卡**？

► How much data do I need?

我需要买多少流量？

► What kind of data plan is right for me?

我该买哪种流量套餐？

► How to **check my data plan usage** on my iPhone?

我要怎么在我的 iPhone 上查询套餐流量使用情况？

► How can I **check my account balance**?

我要怎样才能查到我的电话卡余额？

► My phone is **running out of credit**. How can I **top up my phone**?

我手机快没钱了。我该怎么给手机充值呢？